



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de WINN (Colette H.), « Glossaire », *Protestations et revendications féminines. Textes oubliés et inédits sur l'éducation féminine (XVI^e-XVII^e siècles)*, p. 239-241

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5299-4.p.0238](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5299-4.p.0238)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2002. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

DES MOTS MARQUÉS D'UN ASTÉRISQUE

A

abaye : (abayer) aboyer
allentit : (allentir) ralentir, apaiser,
rendre moins vif
appén : (appendre ou apendre)
offrir en hommage,
consacrer, dédier
arene : sable
atterre : (atterrer) laisser tomber (à
terre)
autans : autans, vents du sud
averne : provenant de l'Averne
(Enfer)

B

bailler : donner
baumeus : (basme) qui adoucit les
peines
bausmez : (bausmer) qui a un
parfum balsamique
bourelant : (boureller) torturer
bris : débris

C

canivet : petit morceau d'acier
tranchant muni d'un
manche et servant à
tailler les plumes d'oie
caractera : (character) graver
carée : (lat. carere = se tenir éloigné
de) cachée ?
carolle : (caroler = danser en rond)
chœur ou danse
casuellement : par hasard.
cayers : (lat. *quaterni* = par quatre)
feuille pliée en quatre
pages, d'où l'ensemble
des pages d'un livre
fourni par une feuille
pliée, coupée, numérotée
charbonner : (fig.) noircir

chesnons : liens composés de
maillons
collaudée : (collauder) louer, faire
l'éloge
comite : chef des rameurs d'une
galère
conquerre : forme très souvent
employée pour conquérir
coupeau : sommet d'une montagne,
colline, par ext. sommet
courage : sentiments, pensées,
courage
coural (coral) : corail
coute : couteau
crayer : marquer de craie
creance : croyance, opinion

D

debile : faible, affaiblié
decevoir : tromper
despite : (despiter) qui méprise,
dédaigne
dessert : (deservir) mériter
diamantin : de diamant, dur et
solide comme le diamant,
orné de diamant
disert : éloquent
distraire : séparer, écarter, détourner

E

emperiere : impératrice, reine,
souveraine
enfumée : couverte de fumier
enfumer : fumer
engeance : race
ennuiter : (ennuicter) plonger dans
la nuit
envielly : fortifié par le temps,
enraciné
eschelleurs : (escheller) monter,
escalader

esclaver : dompter
 espesses : épaisses
 espointer : aiguillonner
 estranger : éloigner, repousser,
 chasser
 estrena : (estrenen) faire un présent
 à quelqu'un, faire don
 exercite : armée

F

felicitez : heureux
 flair : odeur, parfum
 foible : faible
 forfaiteurs : (forfaire) commettre
 un forfait, agir en dehors
 du devoir
 forlignantes : (forlignier) s'écarter
 de la bonne voie, dévier ;
 transgresser

G

glus : piège fait de glu, attrait,
 appas
 guerdonne : (guerdonner)
 récompenser
 guidon : enseigne

H

halena : (halener) exhaler par la
 respiration, souffler
 heur : chance (bonne ou mauvaise),
 chance favorable,
 bonheur
 hommage : hommage, engagement
 solennel de servir son
 seigneur
 hommagea : (hommage) rendre
 hommage à
 huis : porte extérieure ou intérieure
 d'une maison

I

imperé : dominé
 impiteus : impitoyable, cruel

intemperé : manquant de juste
 t e m p é r a m e n t ,
 d'harmonie, d'équilibre ;
 débauché, dérégulé,
 excessif
 ireus (ou yreus) : irrité, exprimant
 la colère, irascible

L

lairras : futur de laisser
 los : louange, gloire, honneur,
 renom

M

magasin : local recevant des objets
 mis au rebut, devenus
 inutiles
 malheurtez : infortunes, malheurs,
 état malheureux
 malle : mauvais
 manotes : petites mains, menottes
 marbrines : de marbre
 marry (marrie) : irrité, mécontent
 mesure : ruine, édifice en ruines
 mattant : (matter) vaincre
 merveille : fait, nouvelle qui suscite
 l'admiration
 moindrir : amoindrir, diminuer
 momes : médisants, calomnieux
 mutine : querelleur, qui a tendance
 à se rebeller

N

navreuse : blessure

O

orines : d'or, terme ordinairement
 utilisé pour les cheveux
 blonds
 ost : (lat. ostem) armée ennemie
 outra : (outrer) blesser, percer

P

parfournir : achever

paroir : paraître, apparaître
 partisseur : (partir) partager, répartir
 patir : supporter, souffrir
 perclus : privé de, paralysé
 pesteus : nuisible, malfaisant
 piafeus : plein d'ostentation
 pipez : trompés
 playeuse : affectée d'une plaie,
 blessée
 presse : foule épaisse et
 désordonnée

R

ravallées : (ravaller) abaisser
 recorder : rappeler, exposer, faire
 connaître
 retif : qui hésite, résiste, refuse de,
 réticent
 rodomonteur : (Rodomonte,
 personnage de l'Arioste)
 fanfaron, bravache
 rogues : cruelles

S

saboulent : (sabouler) pousser du
 pied, secouer
 violemment, agiter
 sceptreux : en forme de sceptre
 seillons : sillons
 semond : (semondre) avertir,
 conseiller ; engager,
 inciter, pousser à

sente : sentier
 seurté : sûreté, sentiment de
 sécurité, assurance
 somneur : porteur (?)
 soucheau : souchon, souche
 souffreteus : manquant, privé
 sourdre : jaillir, couler
 sucrones : (sucrin) sucré, doux
 suffisance : capacité physique,
 intellectuelle ou morale
 surgeons : rejets d'un arbre,
 d'une plante

T

tance : (tancer, tenc[i]er) quereller,
 tourmenter ; blâmer,
 reprocher
 taxer : blâmer, accuser
 travaillez : (travail) souffrance,
 fatigue

U

usure : (lat. usura) intérêt de
 l'argent prêté, profit

V

vaisseau : vase, récipient, coupe,
 plat
 vipérique : (lat. vipera) de la nature
 de la vipère